



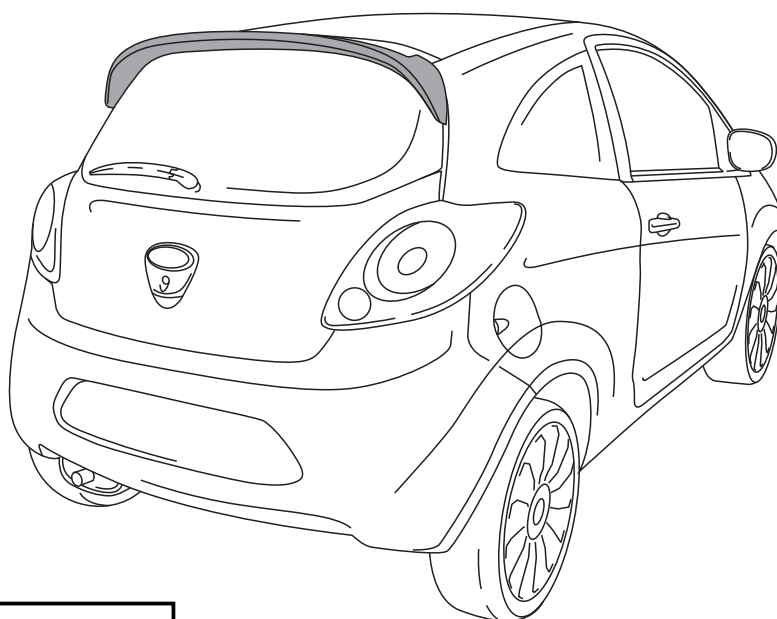
© Copyright Ford 2008

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionaria
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario montaggio in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkævet
Nødvendig med montering fra fagverksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
Montáz ve specializované dílně nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθετηθεί από συνεργείο
Установку следует выполнять в
специализированном сервис-центре
Montaj tamirhane tarafından yapılmalıdır.

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske ændringer
Tekniske forendringer forbeholdes
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään
Technické zmeny vyhrazeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmiany techniczne zastrzeżone
Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές
Производитель оставляет за собой право
вносить в конструкцию технические изменения.
Teknik değışiklik hakkı mahfuzdur.

GB	INSTALLATION INSTRUCTION REAR SPOILER
D	EINBAUANLEITUNG HECKSPOILER
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER TRASERO
F	NOTICE DE MONTAGE BECQUET ARIERE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPOILER POSTERIORE
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM ESPOILER TRASEIRO
NL	INBOUW-INSTRUCTIE ACHTERSPOILER
DK	MONTERINGSVEJLEDNING HÆK SPOILER
N	MONTERINGSVEILEDNING HEKKSPOILER
S	MONTERINGSANVISNING BAK SPOILER
SF	ASENNUSOHJE TAKASPOILERI
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI ZADNÍ SPOJLER
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS HÁTSÓ SPOILER
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA SPOILER TYLNY
GR	Οδηγίες Τοποθέτησης ΠΙΣΩ ΣΠΟΙΛΕΡ
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ АЭРОДИНАМИЧЕСКОГО СПОЙЛЕРА
TR	MONTAJ TALİMATI TAVAN SPOILER



KA 09/2008 →

SK9S5J 44230 AA

HM02 E 12039111 000

15/09/2008

1/15



DEFLECTOR VANE FITTING INSTRUCTIONS FORD KA 09/2008 →

1. Protect all bore holes against corrosion as per Ford Service corrosion prevention instructions.
2. Plastic clip can be used once only! (Part F)

3. INSTRUCTIONS FOR PAINTER

- Observe the painting instructions for ABS of the respective paint manufacturer!
- Use only paint which meets the Ford specifications!
- The type plate must not be destroyed nor be made illegible!
- No burn-in painting (max. 40°C)!

4. Further parts to be purchased:
(not included in kit!)
1 applicator (for 2-K-adhesive!)
Ford FINIS: 5 029 631
1 kit 2-K-adhesive,
Ford FINIS: 1 219 837

5. Observe the adhesive process instructions !



6. This product has already been approved with the EC type approval of your vehicle and may be mounted to it in accordance with the Ford fitting instructions at a later date.

It is therefore not necessary to have it entered



EINBAUANLEITUNG DACHSPOILER FORD KA 09/2008 →

1. Alle Bohrungen gegen Rost schützen gemäß Ford Service Information Korrosionsschutz.
2. Kunststoffclip nur einmalig verwendbar! (Teil F)

3. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Die Lackiervorschriften für ABS des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
- Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!
- Keine Einbrennlackierung (max. 40°C)!

4. Zusätzlich zu beschaffen: (nicht im Bausatz enthalten!)
1 Verarbeitungsgerät (für den 2-K-Kleber!)
Ford - Ersatzteil - Nr.: 5 029 631
1 Bausatz 2 -K-Kleber, Ford-Ersatzteil - Nr.: 1 219 837

5. Für die Montage ist die Klebeanweisung zu beachten!



6. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.





INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL SPOILER PARA TECHO FORD KA 09/2008 →

1. Proteger todos los taladros contra la corrosión según la Información de servicio Ford Protección anticorrosiva.
2. ¡El clip de material sintético sólo se debe utilizar una vez! (Pieza F)

3. NOTAS PARA EL BARNIZADOR:

- ¡Observar las normas de barnizado para ABS del correspondiente fabricante de barniz!
- ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
- ¡La placa de características no debe quedar destruida ni ilegible!
- ¡No se admite el barnizado al horno (máx. 40°C)!

4. A adquirir adicionalmente (¡no forma parte del kit!)
1 aplicador (¡para el pegamento 2K!)
Nº de repuesto Ford: 5 029 631
1 kit de pegamento 2K
Nº de repuesto Ford: 1 219 837

5. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones para el pegado!



6. Este producto ya está homologado con la homologación de tipo CE de su vehículo y está autorizado también para la instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.

Por esta razón, no es necesario su registro en la documentación del vehículo.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE DEPORTEUR DE TOIT FORD KA 09/2008 →

1. Protéger tous les alésages contre la rouille, conformément aux informations du service après-vente Ford concernant la protection contre la corrosion.
2. Clip en plastique à usage unique (part F)

3. INDICATIONS POUR LE PEINTRE:

- Prière de tenir compte des prescriptions de peinture pour ABS du fabricant de la peinture!
- Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford!
- La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible!
- Pas de peinture à cuire (max. 40°C) !

4. A se procurer en plus: (non compris dans le jeu de pièces détachées)
1 applicateur (pour colle 2K!)
Pièce de rechange Ford no. 5 029 631
1 jeu de pièces détachées colle 2 K,
pièce de rechange Ford no.: 1 219 837

5. Prière de tenir compte des instructions de collage pour le montage!



6. Ce produit a déjà été approuvé avec la réception par type UE de votre véhicule et peut aussi être monté ultérieurement, conformément aux instructions de montage Ford.

Une inscription dans les papiers du véhicule n'est donc pas nécessaire.





Istruzioni per il montaggio dello spoiler sul tetto dell'autovettura FORD KA 09/2008 →

1. Proteggere tutti i fori dalla ruggine secondo le informazioni Ford sulla protezione contro la corrosione.
2. Fibbia in plastica monouso! (Pezzo F)

3. INDICAZIONI PER IL VERNICIATORE:

- Osservare le norme sulla verniciatura per ABS del rispettivo produttore di vernice!
- Utilizzare solo vernici indicate dalla specifica Ford!
- La targhetta deve rimanere intatta e leggibile!
- Non usare verniciature a fuoco (max. 40°C)!

4. Da acquistare separatamente: (non compreso nel corredo in dotazione!)
1 dispositivo di applicazione (per il collante 2-K!)
Pezzo di ricambio Ford FINIS: 5 029 631
1 corredo di collante 2-K,
Pezzo di ricambio Ford FINIS: 1 219 837

5. Per il montaggio, osservare le istruzioni sull'incollaggio!



6. Questo prodotto è omologato con l'omologazione CE del Vostro veicolo e può essere montato anche in un momento successivo seguendo le istruzioni sul montaggio Ford.

Per questo motivo, non è necessaria un'annotazione supplementare nei documenti del veicolo.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO SPOILER DE TEJADILHO FORD KA 09/2008 →

1. Proteger todos furos contra corrosão de acordo com as informações do serviço Ford relativos a protecção anti-corrosiva.
2. Clipes de plásticos só podem ser utilizados uma única vez! (peça F)

3. INDICAÇÕES PARA O PINTOR:

- Observar as prescrições de pintura de cada fabricante de tinta para ABS!
- Utilizar apenas tinta de acordo com as especificações da Ford!
- A plaqueta de tipo não pode ser nem danificada nem ficar ilegível!
- Não assar a pintura (máx. 40 °C)!

4. Adicionalmente: (não incluído no conjunto de aplicação!)
1 Aparelho de aplicação (para o adesivo 2K!)
N° de peça sobressalente Ford: 5 029 631
1 Conjunto de montagem adesivo 2K,
N° de peça sobressalente Ford: 1 219 837
5. As instruções de colagem devem ser observadas durante a montagem !



6. Este produto já é autorizado em conjunto com a autorização de tipos da CE do seu veículo e pode ser montado posteriormente segundo as instruções de montagem da Ford.

Por isso o registo nos documentos do veículo não é requerido.



Handleiding bij monteren dakspoiler FORD KA 09/2008 →

1. Bescherm alle boorgaten tegen corrosie overeenkomstig Ford Service-aanwijzing Corrosiebescherming.
2. Plastic clips kan slechts eenmaal worden gebruikt! (deel F)

3. AANWIJZINGEN VOOR DE SPUITERIJ

- Neemt u de instructies van de betreffende lakproducent voor ABS in acht!
- Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
- Het typeplaatje mag niet worden vernield of onleesbaar worden gemaakt!
- Geen moffellak (max. 40°C)!

4. De volgende delen moeten extra worden gekocht: (niet in kit inbegrepen!)
1 applicator (for 2-K-lijm!)
Ford-onderdeel FINIS: 5 029 631
1 kit 2-K-lijm,
Ford-onderdeel FINIS: 1 219 837

5. Neemt u voor de montage de aanwijzingen voor lijmwerkzaamheden in acht!



6. Dit product is reeds met de EG-typegoedkeuring voor uw voertuig goedgekeurd en mag achteraf volgens de Ford inbouw instructie worden gemonteerd.

Het is derhalve niet noodzakelijk om dit in de voertuigdocumenten te laten inschrijven.



MONTERINGSVEJLEDNING TAGSPOILER FORD KA 09/2008 →

1. Rustbeskyt alle huller iht. Ford-service-information Korrosionsbeskyttelse.
2. Kunststofclipsen kan kun anvendes én gang! (del F)

3. HENVISNINGER FOR AUTOLAKEREREN:

- Følg lakeringsforskrifterne for ABS fra den aktuelle lakproducent!
- Brug kun lak iht. Ford-specifikationen!
- Typeskiltet må ikke ødelægges eller gøres ulæseligt!
- Ingen ovnlakering (maks. 40°C)!

4. Følgende dele skal fremskaffes: (Ikke indeholdt i sættet!)
1 applikationsapparat (til 2-K-limen!)
Ford - reservedel - nr.: 5 029 631
1 sæt 2-K-lim,
Ford-reservedel-nr.: 1 219 837

5. Limningsanvisningen skal følges ved monteringen!



6. Dette produkt er allerede godkendt i forbindelse med EU-typegodkendelsen af bilen og må også monteres efterfølgende iht. Ford-monteringsvejledning.

Derfor er en notering i bilens papirer ikke påkrævet.





MONTERINGSANVISNING TAKSPOILER FORD KA 09/2008 →

1. Foreta rustbeskyttelse av alle boringer ifølge Ford-Service-Information korrosjonsbeskyttelse.
2. Plastklips kan bare brukes én gang! (del F)

3. ANVISNINGER FOR LAKKERING:

- Bruk bare lakktyper ifølge Fords spesifikasjoner!
- Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig!
- Ikke bruk innbrenningslakkering (max. 40°C)!

4. I tillegg må skaffes: (ikke inkludert i byggesettet!)
1 applikasjonsapparat (for 2-K-limmet!)
Ford - reservedel - nr.: 5 029 631
1 byggesett 2-K-lim,
Ford - reservedel - nr.: 1 219 837

5. Følg klebeanvisningen for monteringen!



6. Dette produkt er allerede godkjent ved EU-typegodkjennelsen av Deres kjøretøy og kan også påmonteres senere ifølge Fords monteringsveiledning.

Innføring i kjøretøydokumentene er derfor ikke nødvendig.



MONTERINGSANVISNING TAKSPOILER FORD KA 09/2008 →

1. Skydda alla hål mot rost enligt Ford-Service Information Korrosionsskydd.
2. Plastclips användbara endast en gång! (Detalj F)

3. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Beakta lackeringsföreskrifterna för ABS från respektive lacktillverkare!
- Använd endast lack enligt Fords specifikation!
- Typskylten får vare sig förstöras eller göras oläslig!
- Ingen brännlackering (max. 40°C)!

4. Dessutom skall anskaffas: (ingår inte i monteringssatsen!)
1 applikator (för 2-K-limmet!)
Fords reservdelsnr.: 5 029 631
1 monteringssats 2-K-lim,
Fords reservdelsnr: 1 219 837

5. Beakta limanvisningen för montaget!



6. Denna produkt är redan godkänd med EG-typegodkännandet för er bil och får också i efterhand användas enligt Fords monteringsanvisning.

Något införande i bilens handlingar erfordras därför inte.



KOKOAMISOHJEET KATTOSPOILERILLE FORD KA 09/2008 →

1. Kaikki porausreiät suojataan ruostetta vastaan Fordin huollon ruostesuojauksesta antamien ohjeiden mukaan.
2. Muovipinne on kertakäyttöinen! (osa F)

3. OHJEITA MAALAUKSESTA:

- Ota huomioon kunkin maalin valmistajan ohjeet ABS:n maalauksesta!
- Käytä ainoastaan Fordin erittelyn mukaisia maaleja!
- Tyypikilpeä tai sen tekstiä ei saa tuhota!
- Ei polttomaalausta (enint. 40°C)!

4. Lisäksi on hankittava: (ei kuulu rakennussarjaan!)
1 Työstölaite (2-K-liimaa varten!)
Ford - varaosanro: 5 029 631
1 rakennussarja 2-K-liima,
Ford-varaosanro: 1 219 837

5. Asennuksessa on otettava huomioon liimausohje



6. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi ETY-tyyppihyväksynnällä ja sen saa asentaa myös jälkikäteen Fordin asennusohjeen mukaan.

Sen vuoksi ei tarvita merkintää ajoneuvopapereihin.



MONTÁŽNÍ NÁVOD STŘEŠNÍ SPOILER FORD KA 09/2008 →

1. Všechny vrtané otvory je třeba chránit proti korozi podle servisní informace Ford o antikorozi ochraně.
2. Plastový klip je určen jen pro jednorázové použití! (díl F)

3. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Dodržujte předpisy pro lakování ABS příslušného výrobce laku!
- Používejte pouze laky podle specifikace Ford!
- Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný!
- Nenatírejte vypalovacím lakem (max. 40°C)!

4. Navíc je třeba opatřit: (není v sadě obsaženo!)
1 aplikátor (pro dvousložkové lepidlo 2-K!)
Náhradní díl Ford čís.: 5 029 631
1 soupravu dvousložkového lepidla 2-K,
Náhradní díl Ford čís.: 1 219 837

5. Při montáži je třeba dodržovat návod pro lepení (obr. Z) !



6. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.

Zápis do technického průkazu vozidla proto není nutný.





FORD KA 09/2008 → TETŐ-SZÉLTERELŐ FELSZERELÉSI UTASÍTÁSA

1. Az összes furatot rozsdavédővel és a Ford-szerviz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.
2. A műanyagkapcsot („F” alkatrész) csak egyszer lehet felhasználni !

3. FONTOS INFORMÁCIÓ A LAKKOZÁST VÉGZŐ SZEMÉLY SZÁMÁRA:

- Tartsa be a lakkot gyártó cég ABS-lakkozási előírásait !
- Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon !
- A típusjelző táblát eltörni, megrongálni, vagy olvashatatlanná tenni tilos !
- Beégető lakkot használni tilos (max. 40°C)!

4. A munkához még a következőket is be kell szerezni: (ezeket a készlet nem tartalmazza!)
1 db. feldolgozóeszköz (a 2-K-ragasztóhoz!)
Ford-alkatrész-szám: 5 029 631
1 készlet 2-K-ragasztó (két összetevős ragasztó),
Ford-alkatrész-szám: 1 219 837

5. A szerelésnél tartsa be a látható ragasztási utasításokat.



6. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusengedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

Ezért ezt az alkatrészt nem kell bevezetnie a gépjármű dokumentumaiba.



INSTRUKCJA MONTAŻU SPOJLERA DACHOWEGO FORD KA 09/2008 →

1. Wszystkie otwory zabezpieczyć przed korozją zgodnie z informacją serwisową Ford dotyczącą ochrony przed korozją.
2. Zacisk z tworzywa sztucznego służy do jednokrotnego wykorzystania! (część F)

3. WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

- Należy przestrzegać wskazówek lakierowania producenta lakieru dla ABS!
- Stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Ford!
- Zadbac, aby tabliczka znamionowa nie uległa zniszczeniu i pozostała czytelna!
- Nie stosować lakierowania piecowego (maks. 40°C)!

4. Należy dodatkowo zapewnić (wyposażenie spoza zestawu do montażowego!):
1 urządzenie do przygotowania kleju (dla kleju 2-K!),
część zamienna Ford nr: 5 029 631
1 zestaw montażowy kleju 2-K,
część zamienna Ford nr: 1 219 837

5. W czasie montażu należy przestrzegać instrukcji klejenia (rys. Z)!



6. Niniejszy produkt jest już dopuszczony w ramach dopuszczenia typu pojazdu Unii Europejskiej i można go montować także w terminie późniejszym zgodnie z instrukcją montażu Ford.

Z tego względu nie jest wymagany wpis do dokumentów pojazdu.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘ ΕΤΗΣΗΣ ΑΕΡΟΤΟΜΗΣ ΟΡΟΦΗΣ FORD KA 09/2008 →

1. Προστατεύετε από σκουριά όλα τα τρυπήματα σύμφωνα με το Ford-σέρβις πληροφορίες για προστασία από διάβρωση.
2. Ο συνθετικός συνδετήρας είναι χρησιμοποιήσιμος μόνο μια φορά! (τμήμα D)

3. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ:

- Τηρείτε της διατάξεις βαφής για ABS του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικιού!
- Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τους προσδιορισμούς της Ford!
- Η πινακίδα τύπου δεν επιτρέπεται να καταστραφεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη!
- Καμιά βαφή φούρνου (μεγ. 40°C)!

4. Πρόσθετο πρέπει να προμηθευτείτε: (δεν περιέχεται στο kit τοποθέτησης!)
1 εργαλείο επεξεργασίας (για την κόλλα 2-K!)
Ford - αρ. ανταλλακτικού: 5 029 631
1 κατασκευαστικό σετ κόλλα 2-K,
Ford-αρ. ανταλλακτικού: 1 219 837
5. Για την τοποθέτηση προσέχετε την υπόδειξη προσκόλλησης (εικ. Z)



6. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της ΕΚ για το όχημά σας και επιτρέπεται επίσης να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Ford.

Γι ' αυτό δεν είναι απαραίτητη η καταχώριση στα χαρτιά του αυτοκινήτου.



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ АЭРОДИНАМИЧЕСКОГО СПОЙЛЕРА FORD KA 09/2008 →

1. Все отверстия для защиты от коррозии соответствуют инструкциям по антикоррозийной защите Ford Service.
2. Пластмассовый зажим только для однократного использования! (Деталь F)

3. УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛАКИРОВЩИКА:

- Соблюдать правила по лакировке ABS изготовителей лака!
- Использовать только соответствующие спецификациям Ford лаки!
- Заводскую табличку использовать вплоть до хранения разборчивости!
- Запрещается нанесение лака горячей сушки (макс. 40°C)!

4. Дополнительно приобрести: (не включаются в комплект!)
1 Инструмент для обработки (для клея 2-K!)
Ford – Запасные детали- №: 5 029 631
1 комплект клеев 2-K, Ford-Запасные детали - № 1 219 837

5. Для монтажа использовать инструкции по наклейке! Рис.



6. Продукт получил типовое одобрение ЕС для использования для транспортных средств и должен использоваться в соответствии с инструкциями по монтажу Ford.

Регистрация в паспорте автомобиля не требуется.



SK9S5J 44230 AA

HM02 E 12039111 000

© Copyright Ford 2008

9/15



TAVAN SPOILER MONTAJ TALİMATI FORD KA 09/2008 →

1. Tüm delikleri, Korozyona Karşı Korunma konulu Ford Service Bilgisi'nde belirtilen şekilde paslanmaya karşı koruyun.

2. Plastik klipsler sadece tek kullanımlıktır! (Parça F)

3. BOYACIYA YÖNELİK BİLGİLER:

- İlgili boya üreticisinin ABS'ye ilişkin boyama talimatlarını dikkate alın!
- Sadece Ford spesifikasyonuna uygun boyalar kullanın!
- Tip levhasına zarar verilmemelidir ve bu levha okunaksız hale getirilmemelidir!
- Isıya dayanıklı boya değildir (maks. 40°C)!

4. Ek olarak temin edilmesi gerekenler (yapı setine dahil değil!):

1 adet uygulama cihazı (2 komponentli yapıştırıcı için),
Ford Yedek Parça No.: 5 029 631
1 adet 2 komponentli boya yapı seti,
Ford Yedek No.: 1 219 837

5. Montaj işlemi için yapıştırma talimatı dikkate alınmalıdır!

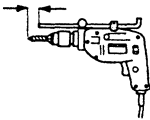
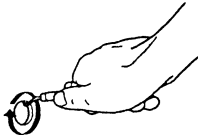
Resim



6. Bu ürün, aracınızın Avrupa Birliği Tip Onayı ile onaylanmıştır ve daha sonra Ford Montaj Talimatı'nda belirtilen şekilde monte edilebilir.

Bu nedenle araç ruhsatına işlenmesine gerek yoktur.



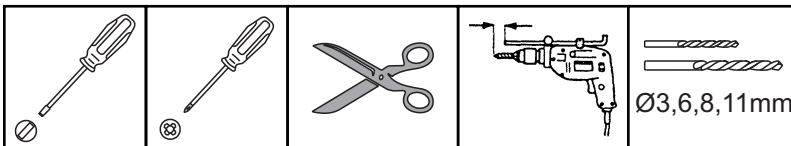
 (GB) Location/Position Arrow (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie /Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šlipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka potozenia (GR) Βέλος θέσης (RUS) Стрелка (TR) Pozisyon oku	 (GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šlipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης (RUS) Стрелка направления движения (TR) Hareket oku	 (GB) Use Centre Punch (D) Kören (E) Marcar destornillador (F) Marquer au pointeau (I) Bulinare (P) Marcar con punção de marcar (NL) Centerponsen (DK) Opmærkning med kørner (N) Korning (S) Märkning med körnslag (SF) Merkitse puikolla (CZ) Důlkovat (H) Kipontozni (PL) Punktować (GR) Ποντάρισμα (RUS) Зернение (TR) Merkez zimbasi kullanın	 (GB) Look/See (D) Siehe (E) Ver (F) Voir (I) Vedere (P) Cf. (NL) Kijken naar (DK) Se (N) Se (S) Se (SF) Katso (CZ) Viz (H) Lásd (PL) Patrz (GR) Βλέπε (RUS) См. (TR) Bkz.
 (GB) Use Drill (D) Bohrer verwenden (E) Utilizar broca (F) Utiliser une mèche (I) Utilizzare trapano (P) Utilizar a perfuradora (NL) Boordiameter (DK) Bor anvendes (N) Bruk diameter (S) Använd borr (SF) Käytä poraa (CZ) Použít vrták (H) Használjon fúró (PL) Stosować wiertarkę (GR) Χρησιμοποιείτε τρυπάνι (RUS) Использование сверла (TR) Matkap kullanımı	 (GB) Use Drill to Depth Stop (D) Bis Anschlag bohren (E) Perforar hasta el tope (F) Percer jusqu'à la butée (I) Forare fino all'arresto (P) Perfurar até ao encosto (NL) Boren tot aanslag (DK) Bore til stop (N) Bor inntil det stopper (S) Borra till anslag (SF) Poraa vasteeseen saakka (CZ) Vrtání na doraz (H) Fúrja be ütközésig (PL) Wiercić do zderzaka (GR) Τρυπήμα μέχρι τον οριοθέτη (RUS) Просверлить до упора (TR) Sonuna kadar delin	 (GB) Burr Removal (D) Entgraten (E) Desbarbar (F) Ebarber (I) Sbavare (P) Rebarbar (NL) Ontbramen (DK) Afgratning (N) Fjerning av spon (S) Avgrada (SF) Purseen poisto (CZ) Odstranit ostřpy (H) Sorjáltlanítás (PL) Usunąć zadziory (GR) Αφαιρείτε τα γρέζια (RUS) Зачистка (TR) Çapak alma	 (GB) Apply Rust Proof Paint (D) Gegen Korrosion schützen (E) Proteger contra la corrosión (F) Protéger contre la corrosion (I) Proteggere dalla corrosione (P) Proteger contra corrosão (NL) Beschermen tegen roest (DK) Beskyt mod korrosion (N) Beskytt mot korrosion (S) Skydda mot korrosion (SF) Suojaa korroosiota vastaan (CZ) Chránit proti korozi (H) Védje korrózió ellen (PL) Chronić przed korozją (GR) Αντιδιαβρωτική προστασία (RUS) Защита от коррозии (TR) Korozyona karşı koruyun

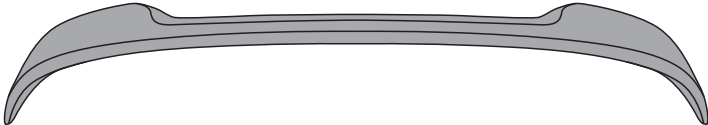
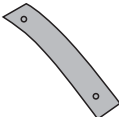
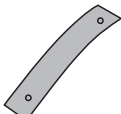
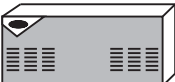


- (GB) Refer to Adhesive Instr.
 (D) Klebeanweisung beachten
 (E) Observar las instrucciones para el pegado
 (F) Tenir compte des instructions de collage
 (I) Osservare le istruzioni d'incollaggio
 (P) Observar as instruções de uso do adesivo
 (NL) Neem lijminstructies in acht
 (DK) Følg limningsanvisningen
 (N) Ta hensy til klebeanvisningen
- (S) Beakta klisteranvisningen
 (SF) Noudata liimausohjetta
 (CZ) Dodržujte návod k lepení
 (H) Tartsa be a ragasztási utasításokat
 (PL) Przestrzegać instrukcji klejenia
 (GR) Τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης
 (RUS) Следуйте инструкции по применению клея
 (TR) Yapıştırma talimatına riayet ediniz



- (GB) Pay attention to notes about painting.
 (D) Hinweis zum Lackieren beachten.
 (E) Respetar la advertencia sobre la pintura.
 (F) Veuillez respecter les instructions de vernissage.
 (I) Osservare l'avvertenza di verniciatura.
 (P) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania.
 (NL) Let op de aanwijzingen m.b.t. het lakken.
 (DK) Overhold anvisningen vedrørende lakering.
 (N) Henvisninger ved lakkering må aktes.
 (S) Iaktta anvisningarna för lackering.
 (SF) Maalatessa on viitteet huomioitava
 (CZ) Dbejte pokynů pro lakování.
 (H) Kérjük, vigyázzon a lakkozásra!
 (PL) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania.
 (GR) Προσέξτε την οδηγία για το βάψιμο.
 (RUS) Придерживайтесь указаний по покраске.
 (TR) Boyamaya ilişkin bilgiler dikkate alınmalıdır.



A  1×	B  2×	C  2×			
D  2×	E  2×	F  2×	G  2×	H  2×	I  1×LH
J  1×RH	Finis 1219837  1×		Finis 5029631  1×		

